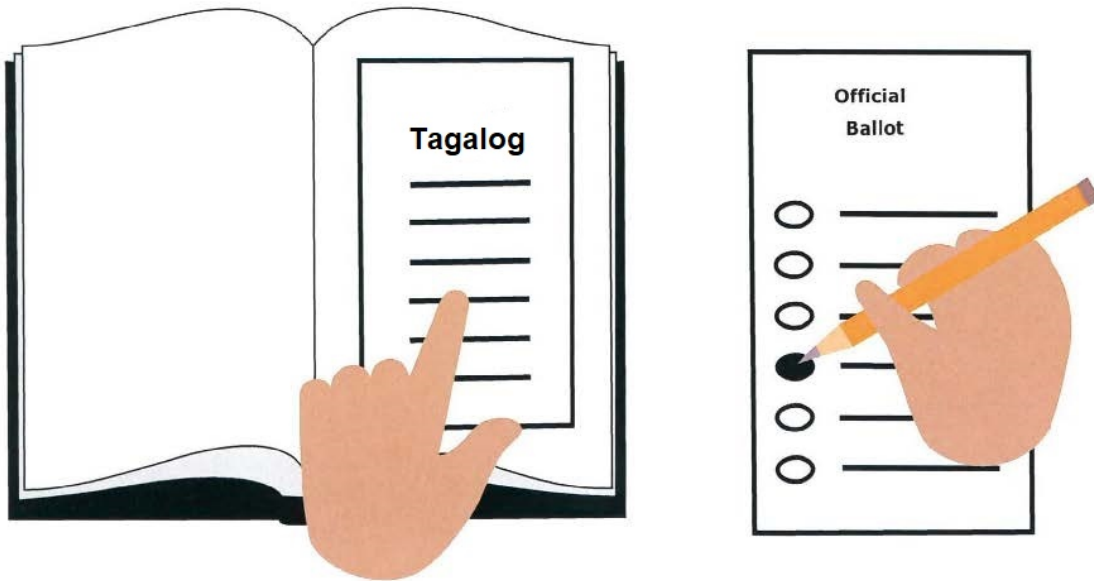


Gabay ng Pagsasalin ng Balota

County ng Sacramento

Halalan sa Pagpapaalis sa Katungkulan sa
Gobernador ng California

Martes, Setyembre 14, 2021



Ballot Translation Guide

County of Sacramento

California Gubernatorial Recall Election

Tuesday, September 14, 2021



Gabay ng Pagsasalin ng Balota

Ang gabay na ito ay nagsasalin sa lahat ng mga nagpapaligsahan na pangalan, mga titulo at nais na partido ng kandidato, mga panukat at proposisyon para sa eleksyon na ito.

Ang mga pangalan lamang ng nagpapaligsahan, mga titulo at nais na partido ng kandidato, mga panukat at proposisyon na karapat-dapat mong iboto base sa iyong presinto ng botohan ang makikita sa iyong Opisyal na Balota.

Kapag nakikita ang iyong Opisyal na Balota, isangguni sa naaayon na nagpapaligsahan na pangalan, mga titulo at nais na partido ng kandidato, panukat at proposisyon sa gabay ng Pagsasalin ng Balota para sa Pagsasalin sa Tagalog.

Markahan ang iyong boto sa pamamagitan nang pagpuna sa talinghaba para sa iyong mga seksyon ng iyong Opisyal na Balota lamang.

Ballot Translation Guide / Gabay na Pagsasalin ng Balota

County Of Sacramento
September 14, 2021, California gubernatorial Recall Election

County Ng Sacramento
Ika-14 ng Setyembre, 2021 na Panggovernador na Halalan ng Pagpapaalis sa California

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

HOW TO VOTE:

1. Use only a **Blue** or **Black** pen or marker to completely fill in the oval to the left of your choice like this:
2. To vote on the recall question, mark the oval to the left of the word **"YES"** or **"NO"**.
3. You may vote on the recall question regardless of whether you vote for a successor candidate.
4. To vote for a candidate whose name appears on the ballot, mark the oval next to the candidate's name.
5. To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the blank space provided for that purpose after the names of the other candidates for the same office, and mark the oval to the left of the blank space.
6. You may vote for a successor candidate regardless of whether or how you vote on the recall question.
7. If you make a mistake or damage your ballot, request a replacement ballot.

MGA TAGUBILIN SA MGA BOTANTE

PAANO DAPAT BUMOTO

1. Gumamit lamang ng isang **Asul** o **Itim** na pen o pangmarka upang markahan ang buong obalo na nasa kaliwa ng iyong pinili tulad nito:
2. Upang bumoto sa tanong na kaugnay ng pagpapaalis, markahan ang obalo sa kaliwa ng salitang **"OO"** o **"HINDI"**.
3. Maaari kang bumoto sa tanong na kaugnay ng pagpapaalis bumoto ka man para sa isang pamalit na kandidato.
4. Upang bumoto para sa isang kandidato na ang pangalan ay nasa balota, markahan ang obalo sa tabi ng pangalan ng kandidato.
5. Upang bumoto para sa isang kuwalipikadong isinusulat-lamang na kandidato, isulat ang pangalan ng tao sa blangkong espasyo na inilaan para sa layuning iyon pagkalampas ng mga pangalan ng ibang mga kandidato para sa kaparehong katungkulan, at markahan ang obalo sa kaliwa ng blangkong espasyo.
6. Maaari kang bumoto para sa isang pamalit na kandidato bumoto ka man o anuman ang iyong ibinoto sa tanong na kaugnay ng pagpapaalis.
7. Kung nagkamali ka o napinsala mo ang iyong balota, humiling ng pamalit na balota.

VOTER NOMINATED OFFICES

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate.

IMINUMUNGKAHI-NG-BOTANTE NA MGA KATUNGKULAN

Lahat ng botante, anuman ang kinakatigang partido na isiniwalat nila nang magparehistro, o sa kabila ng pagtanggap isiwalat ang isang kinakatigang partido, ay maaaring bumoto para sa sinumang kandidato para sa isang iminumungkahi-ng-botante na katungkulan. Ang kinakatigang partido, kung mayroon, na itinalaga ng isang kandidato para sa isang iminumungkahi-ng-botante na katungkulan ay pinipili ng kandidato at ipinakikita para sa impormasyon lamang ng mga botante. Ito ay hindi nagpapahiwatig na ang kandidato ay iminumungkahi o inirekomenda ng partido o na inaprubahan ng partido ang kandidato.

STATE / ESTADO

Shall **GAVIN NEWSOM** be recalled (removed) from the office of Governor?
Dapat bang paalisin (tangalin) si **GAVIN NEWSOM** mula sa katungkulan bilang Gobernador?

- YES / OO
 NO / HINDI

STATE / ESTADO

**Candidates to succeed GAVIN NEWSOM as Governor if he is recalled:
Mga kandidatong papalit kay GAVIN NEWSOM bilang Gobernador kung siya ay mapaalis:**

Vote for One / Bumoto ng Isa

<input type="radio"/> ANTHONY TRIMINO Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Entrepreneur/CEO Mangangalakal/CEO (Punong Tagapagpaganap na Opisyal)	<input type="radio"/> DIEGO MARTINEZ Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Businessman Negosyante	<input type="radio"/> JOHN COX Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Businessman/Accountant/Father Negosyante/Tagapagtuos ng Kuwenta/Ama
<input type="radio"/> JOEL VENTRESCA Party Preference: Democratic Kinakatigang Partido: Demokratiko Retired Airport Analyst Retiradong Manunuri sa Paliparan	<input type="radio"/> JEREMIAH "JEREMY" MARCINIAK Party Preference: None Kinakatigang Partido: Wala No Ballot Designation Walang Designasyon sa Balota	<input type="radio"/> HEATHER COLLINS Party Preference: Green Kinakatigang Partido: Luntian Business Owner/Hairstylist May-ari ng Negosyo/Taga-istilo ng Buhok
<input type="radio"/> KEVIN L. FAULCONER Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Businessman/Educator Negosyante/Edukador	<input type="radio"/> DANIEL MERCURI Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Father/Business Owner Ama/May-ari ng Negosyo	<input type="radio"/> DANIEL WATTS Party Preference: Democratic Kinakatigang Partido: Demokratiko Free Speech Lawyer Abugado ng Malayang Pagsasalita
<input type="radio"/> RHONDA FURIN Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Nonprofit President Presidente ng Di-nagtutubo	<input type="radio"/> JACQUELINE MCGOWAN Party Preference: Democratic Kinakatigang Partido: Demokratiko Cannabis Policy Advisor Tagapayo sa Patakaran sa Cannabis	<input type="radio"/> NICKOLAS WILDSTAR Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Musician/Entrepreneur/Father Musikero/Mangangalakal/Ama
<input type="radio"/> ROBERT C. NEWMAN II Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Farmer/Psychologist Magsasaka/Sikologo	<input type="radio"/> DAVID MOORE Party Preference: None Kinakatigang Partido: Wala Public School Teacher Guro sa Pampublikong Paaralan	<input type="radio"/> SARAH STEPHENS Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Pastor Pastor
<input type="radio"/> DENNIS RICHTER Party Preference: None Kinakatigang Partido: Wala Retail Store Worker Manggagawa sa Tindahang Nagtitingi	<input type="radio"/> DAVID ALEXANDER BRAMANTE Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Realtor/Multifamily Developer Realtor/Tagapagtayo ng Tirahan ng Maraming Pamilya	<input type="radio"/> DENVER STONER Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Deputy Sheriff Kinatawagang Siyerip
<input type="radio"/> BRANDON M. ROSS Party Preference: Democratic Kinakatigang Partido: Demokratiko Physician/Attorney Doktor/Abugado	<input type="radio"/> HOLLY L. BAADE Party Preference: Democratic Kinakatigang Partido: Demokratiko Mother/Business Owner Ina/May-ari ng Negosyo	<input type="radio"/> JOE M. SYMMON Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Community Volunteer Boluntaryo sa Komunidad
<input type="radio"/> SAM L. GALLUCCI Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Pastor/CEO/Consultant Pastor/CEO (Punong Tagapagpaganap na Opisyal)/Kasangguni	<input type="radio"/> ANGELYNE Party Preference: None Kinakatigang Partido: Wala Entertainer Mangangalakal	<input type="radio"/> MAJOR SINGH Party Preference: None Kinakatigang Partido: Wala Software Engineer Inhinyero ng Software
<input type="radio"/> TED GAINES Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Board of Equalization Member Miyembro ng Lupon ng Pagpapantay	<input type="radio"/> JAMES G. HANINK Party Preference: None Kinakatigang Partido: Wala Retired Educator Retiradong Edukador	<input type="radio"/> DOUG OSE Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Farmer/Small Businessman Magsasaka/Maliit na Negosyante
<input type="radio"/> CAITLYN JENNER Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Businessperson/Entrepreneur Negosyante/Mangangalakal	<input type="radio"/> DAVID HILLBERG Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Aircraft Mechanic/Actor Mekaniko ng Sasakyang Panghimpapawid/Aktor	<input type="radio"/> DAN KAPELOVITZ Party Preference: Green Kinakatigang Partido: Luntian Criminal Defense Attorney Abugado sa Depensang Pangkrimen
<input type="radio"/> LEO S. ZACKY Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Businessman/Farmer Negosyante/Manggagawa	<input type="radio"/> JEFF HEWITT Party Preference: Libertarian Kinakatigang Partido: Libertaryan Riverside County Supervisor Superbisor ng County ng Riverside	<input type="radio"/> KEVIN K. KAUL Party Preference: None Kinakatigang Partido: Wala Real Estate Developer Tagapagpaunlad ng Tunay na Ari-arian
<input type="radio"/> JENNY RAE LE ROUX Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Business Owner/Mother May-ari ng Negosyo/Ina	<input type="radio"/> JOHN R. DRAKE Party Preference: Democratic Kinakatigang Partido: Demokratiko College Student Estudyante ng Kolehiyo	<input type="radio"/> CHAUNCEY "SLIM" KILLENS Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Retired Correctional Officer Retiradong Opisyal ng Pagwawasto
<input type="radio"/> DAVID LOZANO Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Executive Officer/Attorney Tagapagpaganap na Opisyal/Abugado	<input type="radio"/> LARRY A. ELDER Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Broadcaster/Author Brodkaster/Awtor	<input type="radio"/> KEVIN KILEY Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano California Legislator Mambabatas ng California
<input type="radio"/> STEVE CHAVEZ LODGE Party Preference: Republican Kinakatigang Partido: Republikano Retired Homicide Detective Retiradong Detektib sa Pagpatay ng Tao	<input type="radio"/> KEVIN PAFFRATH Party Preference: Democratic Kinakatigang Partido: Demokratiko Financial Educator/Analyst Edukador/Manunuri ng Pananalapi	<input type="radio"/> PATRICK KILPATRICK Party Preference: Democratic Kinakatigang Partido: Demokratiko Actor/Screenwriter/Producer Aktor/Manunulat ng Pelikula/Prodyuser
<input type="radio"/> MICHAEL LOEBS Party Preference: None Kinakatigang Partido: Wala University Lecturer Tagalektura sa Unibersidad	<input type="radio"/> ADAM PAPAGAN Party Preference: None Kinakatigang Partido: Wala Entertainer Tagapaglibang	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> DENIS LUCEY Party Preference: None Kinakatigang Partido: Wala Teacher Guro	<input type="radio"/> ARMANDO "MANDO" PEREZ-SERRATO Party Preference: Democratic Kinakatigang Partido: Demokratiko No Ballot Designation Walang Designasyon sa Balota	END OF BALLOT KATAPUSAN NG BALOTA